

Tataramon na Temuano

Gikan sa Bikol Sentral na Wikipedia, an talingkas na ensiklopedya

An **tataramo na Temuano** (Temuano: *Benua*,*Bual Uwang Hutarn*, *bual Mutan*, *Niap*, *Bahasak Temuan*, *Malay: Bahasa Temuan*) sarong [[mga tataramon na Malayano|tataramon na Malayan]o] (parte kan pamilya nin tataramon na Austronesyo) na pigtataram kan mga tawo nin Temuano, na saro sa mga Orang Asli o mga katutubong mga tawo sa Peninsular Malaysia na mahihiling sa mga estado kan *Selangor*, *Pahang*, *Johor*, *Malacca* asin *Negeri Sembilan*.

Mga halimbawa kan mga taramon o kataga na Temuano:-

Bikol Sentral	Tataramon na Malay	Tataramon na Temuano
Ako	Saya / Aku	Akuk
Ika (kaswal)	Kau	Ajih / Ong
Ika (pormal)	Kamu	Higun
Tiya / Ante	Makcik	Inak
Tiyo / Angkol	Pakcik	Mamak
Maraot	Buruk	Barap / Nyap Elok / Nyahat
Dae / Bako	Tak	Nyap
Mayo	Tiada	Hap
Alkohol / Arak	Arak	Engkem / Aii / Sukuk
Hokkien mee	Mee Jalung	Hokieen Mee
<i>Smoked monkey meat</i>	Daging kera salai	Pantim
Aldaw	Hari	Haik
Tawo	Orang	Uwang / Eang
Taram	Beritahu	Kaba

Mga diyalekto

Nababanga an Temuano sa duwang pangenot na mga diyalekto na pinangarana na Belandas asin Mantra na kun sain kadaklan na magkaiba ini sa mga termino kan ponolohiya asin man pira sa mga bokabularyo alagad magkaano-ano man langgad sa lambang saro.

Pagkokompara sa tanga kan mga diyalektong Belandas asin Mantra:

Halimbawa kan diyalektong *Temuan Belandas*- *diak* (ika), *hajak* (lang), *kitak* (kita), *tai* (katapusan kan partikulo nin pangungulay).

Halimbawa kan diyalektong *Temuan Mantra* - *dien* (ika), *hajen* (lang), *kiten* (kita), *tea* (katapusan kan partikulo nin pangungulay)

Mga toltolan

1. Temuano (<https://www.ethnologue.com/18/language/tmw/>) at *Ethnologue* (18th ed., 2015)

2. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Temuano" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/temu1239>). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.

Temuano

Bahasak Temuan

Katutubo sa [Malaysia](#)

Rehiyon sentral asin sur na [Peninsular Malaysia](#)

Katutubo [Temuano](#)

Katutubong mga parataram 23,000 (2008)^[1]

Pamilya nin Tataramon

- [Austronesyo](#)
- [Malayo-Polinesyo](#) (MP)
 - [Nukleyar MP](#)
 - [Malayo-Sumbawan](#)
 - [Malayiko](#)
 - [Malayano](#)
 - [Malay?](#)
 - Temuano**

Mga Diyalektos [Belandas](#)
[Mantra](#)

Sistema nin pagsurat [Latin](#)

Mga kodigo nin tataramon

ISO 639-3 [tmw](#)

Glottolog [temu1239](http://glottolog.org/resource/languoid/id/temu1239) (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/temu1239>)^[2]

Mga panluwas na takod

- Temuan Web Page (<https://web.archive.org/web/20091027022112/http://geocities.com/etemuan/>) Orang Asli Temuan Webpage

H · O · L (https://bcl.wikipedia.org/w/index.php?title=Mga_tataramon_na_Malaysia&action=edit)

Pangenot	Opisyal Malayo
	Pigbibisto Ingles
Signipikanteng minoridad	<p>Intsik Sino-Tibetano (Kantones · Subangan na Min · Fuqing · Fuzhou · Hokkien · Intsik na Mandarin · Mandarin na Malayo · Pu-Xian Min · Penang Hokkien · Sur na Peninsular Malayo Hokkien · Intsik na Yue)</p> <p>Indyano Drabidyano (Malayalam · Tamil (Tamil na Malayo) · Telugu) · Indo-Europeo (Gujarati · Hindi · Punjabi · Urdu)</p>
Mga pamilya	Austroasyatiko (Asliano) · Austronesyo (Borneano · Kadagáang Dayak · Malayiko · Filipino · Sama–Bajaw) · Tai-Kadai (Tai)
Mga Kreole	Chavacano · Kristang · Manglish · Iba pan mga tataramon na pankalakalan na malayo asin kreole
	<p>Bilog na Nacion Banjar · Bugines · Habanes · Malayo (Malayano)</p> <p>Baba Malay · Batek · Baweanes · Cheq Wong · Chetty Malay · Duano' · Jah Hut · Jahai · Jakun · Jedek · Tataramon na Kedah Malay ·</p> <p>Peninsular Malaysia Tataramon na Kelantan-Pattani Malay · Kenaboi¹ · Kensiu · Kintag · Kristang · Lanoh · Mah Meri · Minriq · Mintil · Mos · Negeri Sembilan Malay · Orang Kanaq · Orang Seletar · Pahang Malay · Perak Malay · Rawa Malay · Sabüm¹ · Semai · Semaq Beri · Semelai · Semnam · Habagatang Thai · Temiar · Temoq² · Temuan · Tataramon na Terengganu Malay · Wila¹</p> <p>Abai · Bahau · Bajaw · Balau · Belait · Berawan · Biatah · Bintulu · Bonggi · Bookan · Bruneiano/Kedayan Malay · Bisaya na Brunei · Bukar Sadong · Bukitan ·</p> <p>Gilid-baybayon na Kadazan · Cocos Malay · Daro-Matu · Dumpas · Dusun · Subangan na Kadazan · Gana' · Iban · Ida'an · Iranun · Jagoi · Jangkan · Kajaman · Kalabakan · Kanowit · Kayan · Kelabit · Kendayan · Keningau Murut ·</p> <p>Subangan na Malaysia Kinabatangan · Kiput · Salog Klias na Kadazan · Kota Marudu Talantang · Kuijau · Lahanan · Lelak¹ · Lengilu¹ · Lotud · Lun Bawang · Pangenot na Kenyah · Maranao · Melanau · Molbog · Momogun · Murik Kayan · Narom · Nonukan Tidong · Okolod · Paluan · Papar · Punan Batu² · Penan · Remun · Sa'ban · Sabah Bisaya · Tataramon na Sabah Malay · Sama · Sarawak Malay · Sebop · Sebuyau · Sekapan · Selungai Murut · Sembakung · Seru¹ · Serudung · Sian · Suluk · Sungai · Tagol · Timugon · Tombonuwo · Tring · Tringgus · Tutoh · Ukit² · Uma' Lasan</p>
Mga Natibo & Katutubo	
Halo' asin iba pa	Rojak · Tanglish · Esperanto
	Aprikano · Arab · Bangladeshi · Burmes · Kambodyano · Subangan na Timores · Filipino · Indonesyano
Mga Imigrante	(comparison with Malaysian) · Irazyano · Hapones · Koreano · Laotiano · Nepales · Pakistani · Sri Lankano · Thai · Bietnamita
Mga Pansinyal	<p>Pangenot Pansinyal na tataramong Malayo (Mano-manong kodigo nin Malayo)</p> <p>Lambang estado Pansinyal na tataramong Penang · Pansinyal na tataramong Selangor</p>

¹ Mga puho'ng tataramon. ² Mga mapupuho' nang tataramon.

H · O · L (https://bcl.wikipedia.org/w/index.php?title=Mga_tataramon_na_Malayo-Polinesyo&action=edit)

Malayo-Sumbawano

Sundanés

Sundanés (Bantenés, Baduy)

	Madures	<u>Kangean</u> • <u>Madures</u>	
		<u>Tsamiko</u>	<u>Acehnese</u> • <u>Mga diyalektong Tsam</u> • <u>Chru</u> • <u>Haroi</u> • <u>Jarai</u> • <u>Rade</u> • <u>Roglai</u> • <u>Tsat</u> (Utsat) <u>Bamayo</u> • <u>Banjar</u> • <u>Brunei/Kedayan Malay</u> • <u>Malayo na Berau</u> • <u>Malayo na Bangka</u> • <u>Balau</u> • <u>Bengkulu</u> • <u>Col</u> • <u>Duano'</u> • <u>Haji</u> • <u>Iban</u> • <u>Malayo na Jambi</u> • <u>Jakun</u> • <u>Malayo na Kedah</u> • <u>Malayo na Kutai</u> • <u>Kaur</u> • <u>Kerinci</u> • <u>Tataramon na Kelantan-Pattani Malay</u> (Yawi) • <u>Kendayan</u> • <u>Keninjal</u> • <u>Kubu</u> • <u>Orang Laut</u> • <u>Lubu</u> • <u>Malayo</u> (Malayo & <u>Indones</u>) • <u>Minangkabau</u> • <u>Musi</u> • <u>Mualang</u> • <u>Orang Kanaq</u> • <u>Orang Seletar</u> • <u>Malayo na Pahang</u> • <u>Pekal</u> • <u>Malayo na Perak</u> • <u>Remun</u> • <u>Malayo na Sarawak</u> • <u>Seberuang</u> • <u>Sebuyau</u> • <u>Temuan</u> • <u>Malayo na Terengganu</u> • <u>Urak Lawoi'</u>
	Malayo-Tsamiko	<u>Malayiko</u>	
		<u>Bali–Sasak</u>	<u>Balines</u> • <u>Sasak</u> • <u>Sumbawa</u>
		<u>Enggano</u> • <u>Gayo</u> • <u>Mentawai</u> • <u>Nias</u> • <u>Sikule</u> • <u>Simeulue</u>	
<u>Norte-Sulnupan na Sumatranano</u>	<u>Batak</u>	<u>Alas</u> • <u>Batak Angkola</u> • <u>Batak Dairi</u> • <u>Batak Karo</u> • <u>Batak Simalungun</u> • <u>Batak Toba</u> • <u>Mandailing</u>	
	<u>Lampungiko</u>	<u>Lampung Api</u> • <u>Lampung Nyo</u> • <u>Komeriing</u>	
		<u>Andio</u> • <u>Badaiko</u> • <u>Bahonsuai</u> • <u>Balaesang</u> • <u>Balantak</u> • <u>Banggai</u> • <u>Batui</u> • <u>Boano</u> • <u>Bobongko</u> • <u>Bonerate</u> • <u>Bungku</u> • <u>Busoa</u> • <u>Cia-Cia</u> • <u>Dampelas</u> • <u>Dondo</u> • <u>Kalao</u> • <u>Kaili</u> • <u>Kaimbulawa</u> • <u>Kamaru</u> • <u>Kodeoha</u> • <u>Kulisusu</u> • <u>Kumbewaha</u> • <u>Lasalimu</u> • <u>Laiyolo</u> • <u>Lauje</u> • <u>Liabuku</u> • <u>Mbelala</u> • <u>Moronene</u> • <u>Mori Bawah</u> • <u>Mori Atas</u> • <u>Moma</u> • <u>Muna</u> • <u>Padoe</u> • <u>Pancana</u> • <u>Pendau</u> • <u>Rahambuu</u> • <u>Rampi</u> • <u>Saluan</u> • <u>Sarudu</u> • <u>Sedoa</u> • <u>Pamona</u> • <u>Taje</u> • <u>Tajio</u> • <u>Tukang Besi</u> • <u>Tolaki</u> • <u>Tomadino</u> • <u>Topoiyo</u> • <u>Tomini</u> • <u>Totoli</u> • <u>Uma</u> • <u>Waru</u> • <u>Wawonii</u> • <u>Wolio</u> • <u>Wotu</u>	
	<u>Selebiko</u> <u>(Disputed)</u>	<u>Aralle-Tabulahan</u> • <u>Bambam</u> • <u>Bentong</u> • <u>Budong-Budong</u> • <u>Bugines</u> • <u>Campalagian</u> • <u>Dakka</u> • <u>Duri</u> • <u>Embaloh</u> • <u>Enrekang</u> • <u>Kalumpang</u> • <u>Konjo</u> • <u>Lemolang</u> • <u>Maiwa</u> (Sulawesi) • <u>Makassares</u> • <u>Malimpung</u> • <u>Mamasa</u> • <u>Mamuju</u> • <u>Mandar</u> • <u>Panasuan</u> • <u>Pannei</u> • <u>Selayar</u> • <u>Seko</u> • <u>Tae'</u> • <u>Talondo'</u> • <u>Taman</u> • <u>Toraja-Sa'dan</u> • <u>Ulumanda'</u>	
	<u>Sur na Sulawesi</u>		
	<u>Moken</u>	<u>mga diyalektong Moken</u>	
	<u>Habanes</u>	<u>Arekan</u> • <u>Banyumasan</u> • <u>Mataraman</u> • <u>Kawi</u> (Suanoy na Habanes) • <u>Kedu</u> • <u>Osing</u> • <u>Tenggeres</u>	
<u>Sentral–Subangan na Malayo-Polinesyo</u> <u>(Mga 700 na mga tataramon)</u>		Mga grupo nin Subangan na Malayo-Polinesyo	<u>Halmahera–Cenderawasih</u> • <u>Mga tataramon na Osyaniko</u>
		<u>Mga takod na Sentral Malayo-Polinesyo</u>	<u>Aru</u> • <u>Central Maluku</u> • <u>Kei-Tanimbar</u> • <u>Kowiai</u> • <u>Selaru</u> • <u>Sumba–Flores</u> •

Dae maklasipikar [Chamorro](#) · [Hukumina](#) † · [Palauano](#)



Sarong [tamboan](#) an artikulong ini. Makakatabang ka sa Wikipedia sa [pagpoon](#) (https://bcl.wikipedia.org/w/index.php?title=Tataramon_na_Temuano&action=edit) kaining pahina.

Pinaghugot gikan sa "https://bcl.wikipedia.org/w/index.php?title=Tataramon_na_Temuano&oldid=182347"

Huring pigliwat an pahinang ini kan 8 Mayo 2019, alas 12:10.

An teksto makukua sa irarom kan [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); tibaad igwa pang ibang patanid. Hilingon an [Terms of Use](#) para sa detalye.